

# RP-HJE125

## Stereo Earphones / Écouteurs stéréo



**English** Stereo Earphones SPECIFICATIONS •Driver units : 9 mm •Impedance : 16 Ω •Sensitivity : 97 dB/mW •Power handling capacity : 200 mW (IEC) •Frequency response : 10 Hz - 24 kHz •Cord : 1.1 m •Plug : 3.5 mm \*Specifications are subject to change without notice.  
**WARNING** •Avoid wearing your earphones when driving, cycling or in other situations where quick reactions are required or hearing must not be impaired. •Do not wear your earphones for extended periods of time at high volume.

**Français** Écouteurs stéréo SPÉCIFICATIONS •Haut parleurs : 9 mm •Impédance : 16 Ω •Sensibilité : 97 dB/mW •Puissance admissible : 200 mW (CEI) •Réponse en fréquence : 10 Hz - 24 kHz •Cordon : 1,1 m •Fiche : 3,5 mm \*Spécifications sous réserve de modifications sans préavis.  
**AVERTISSEMENT** •Évitez de porter les écouteurs en conduisant, à bicyclette, ou dans d'autres situations qui exigent des réactions rapides ou une écoute des sons ambiants. •Ne portez pas les écouteurs à volume élevé pendant des périodes prolongées.

**Deutsch** Stereo-Ohrhörer TECHNISCHE DATEN •Wandlereinheiten : 9 mm •Impedanz : 16 Ω •Empfindlichkeit : 97 dB/mW •Musikbelastbarkeit : 200 mW (IEC) •Frequenzgang : 10 Hz - 24 kHz •Kabel : 1,1 m •Stecker : 3,5 mm \*Änderungen der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.  
**WARNUNG** •Tragen Sie den Ohrhörer nicht beim Auto- und Radfahren und in anderen Situationen, in denen es auf Reaktionsgeschwindigkeit ankommt bzw. in denen der Gehörsinn nicht beeinträchtigt werden darf. •Tragen Sie den Ohrhörer nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke.

**Español** Auriculares estéreo ESPECIFICACIONES •Unidades de excitación : 9 mm •Impedancia : 16 Ω •Sensibilidad : 97 dB/mW •Capacidad de manipulación de potencia : 200 mW (IEC) •Respuesta de frecuencia : 10 Hz - 24 kHz •Cable : 1,1 m •Clavija : 3,5 mm \*Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. **ADVERTENCIA** •Evite ponerse sus auriculares al conducir, andar en bicicleta o en otras situaciones donde sea necesario reaccionar rápidamente o donde la capacidad de oír no deba ser afectada. •No se ponga sus auriculares durante largos periodos de tiempo con el volumen alto.

**Português** Fones de ouvido estéreo ESPECIFICAÇÕES •Unidades de excitação : 9 mm •Impedância : 16 Ω •Sensibilidade : 97 dB/mW •Capacidade de potência : 200 mW (IEC) •Resposta de frequência : 10 Hz - 24 kHz •Cabo : 1,1 m •Ficha : 3,5 mm \*As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. **AVISO** •Evite utilizar os fones de ouvido quando conduz, anda de bicicleta ou em situações em que necessite de reações rápidas ou de ouvir bem. •Não utilize os fones de ouvido durante longos períodos de tempo com o volume muito alto.

**Italiano** Auricolari stereo DATI TECNICI •Unità di pilotaggio : 9 mm •Impedenza : 16 Ω •Sensibilità : 97 dB/mW •Capacità di trattamento potenza : 200 mW (IEC) •Risposta in frequenza : 10 Hz - 24 kHz •Cavo : 1,1 m •Spina : 3,5 mm \*Dati tecnici soggetti a modifiche senza avviso. **ATTENZIONE** •Evitare di usare l'auricolare guidando, andando in bicicletta o in altre situazioni che richiedono riflessi pronti o in cui non ci devono essere impedimenti all'udito. •Non usare l'auricolare per lunghi periodi di tempo ad alto volume.

**Nederlands** Stereo-oortelefoon TECHNISCHE GEGEVENS •Aandrijfeenheden : 9 mm •Impedantie : 16 Ω •Gevoeligheid : 97 dB/mW •Vermogenscapaciteit : 200 mW (IEC) •Frequentiebereik : 10 Hz - 24 kHz •Snoer : 1,1 m •Stekker : 3,5 mm \*De technische gegevens zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving. **WAARSCHUWING** •Vermijd het gebruik van deze oortelefoon tijdens het autorijden, het fietsen of in andere situaties waar u snel moet kunnen reageren of uw gehoorvermogen niet mag worden gehinderd. •Gebruik deze oortelefoon niet voor langere tijdsperioden op een hoog volume.

**Polski** Słuchawki douszne stereo DANE TECHNICZNE •Wzбудnice : 9 mm •Impedancja : 16 Ω •Czułość : 97 dB/mW •Obciążalność mocowa : 200 mW (IEC) •Pasmo przenoszenia : 10 Hz - 24 kHz •Przewód : 1,1 m •Wtyczka : 3,5 mm \*Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. **OSTRZEŻENIE** •Unikaj używania słuchawek dousznych podczas prowadzenia samochodu, jazdy na rowerze i w innych sytuacjach, kiedy wymagana jest szybka reakcja lub kiedy słyszenie nie może być utrudnione. •Nie używaj słuchawek dousznych przez długi czas przy dużej głośności.

**Česky** Stereo sluchátka do uší TECHNICKÉ ÚDAJE •Náušníky : 9 mm •Impedance : 16 Ω •Citlivost : 97 dB/mW •Zažítelnost : 200 mW (IEC) •Kmitočtová odevza : 10 Hz - 24 kHz •Kabel : 1,1 m •Konektor : 3,5 mm \*Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění. **POZOR** •Nepoužívejte sluchátka do uší při řízení motorového vozidla, při jízdě na kole nebo v jiných situacích, kde je třeba rychlých reakcí nebo kde nesmí dojít k omezení Vašeho sluchu. •Nepoužívejte sluchátka do uší po delší dobu při vyšší hlasitosti.

**Slovensky** Stereo slúchadlá do uší ŠPECIFIKÁCIE •Menič : 9 mm •Impedancia : 16 Ω •Citlivosť : 97 dB/mW •Výkon : 200 mW (IEC) •Frekvenčný rozsah : 10 Hz - 24 kHz •Kábel : 1,1 m •Konektor : 3,5 mm \*Technické údaje sa môžu meniť bez upozornenia. **UPOZORNENIE** •Vyhnete sa noseniu slúchadiel do uší pri jazde autom, na bicykli alebo v iných situáciách, kde sa vyžadujú rýchle reakcie alebo kde nesmie byť obmedzený sluch. •Nenoste slúchadlá do uší po dlhú dobu pri vysokej hlasitosti.

**Magyar** Sztereó fülhallgató MŰSZAKI ADATOK •Meghajtó egységek : 9 mm •Impedancia : 16 Ω •Érzékenység : 97 dB/mW •Átvihető teljesítmény : 200 mW (IEC) •Frekvencia átvitel : 10 Hz - 24 kHz •Kábel : 1,1 m •Csatlakozó : 3,5 mm \*A változtatás jogát a gyártó előzetes bejelentés nélkül fenntartja. **FIGYELMEZTETÉS** •Kerülje a fülhallgatójának használatát, ha vezet, biciklizik vagy más helyzetekben, amikor vagy gyors reakcióra van szükség, vagy a hallás csökkentése nem engedhető meg. •Ne viselje fülhallgatóját hosszabb ideig nagy hangerővel.

**Türkçe** Stereo kulaklıklar SPESİFİKASYONLAR •Sürücü birimleri : 9 mm •Empedans : 16 Ω •Hassasiyet : 97 dB/mW •Güç kapasitesi : 200 mW (IEC) •Frekans yantı : 10 Hz - 24 kHz •Kablo : 1,1 m •Fiş : 3,5 mm \*Spesifikasyonlar önceden haber verilmeden değiştirilebilir.  
**UYARI** •Otomobil ya da bisiklet kullanırken ya da hızlı tepki verilmesi gereken veya işleme fonksiyonunun engellenmemesi gereken yerlerde kulaklıklar takılmak üzere kaçınılmalıdır. •Kulaklığı yüksek sesle dinlerken uzun süre takmayın. •AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

**Русский** Стереонаушники ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ •Диаметр излучателя : 9 mm •Импеданс : 16 Ω •Чувствительность : 97 дБ/мВт •Допустимая мощность : 200 мВт (IEC) •Частотный диапазон : 10 Гц - 24 кГц •Шнур : 1,1 м •Штекер : 3,5 мм \*Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** •Не пользуйтесь Вашими наушниками во время управления автомобилем, велосипедом или в других ситуациях, когда требуется внимание и быстрая реакция. •Не пользуйтесь Вашими наушниками в течение длительного времени на высокой громкости.

**Қазақ** Стереo құлақспаптар ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ •Динамиктер : 9 mm •Кедергі : 16 Ω •Сезімталдылығы : 97 дБ/мВт •Рұқсат берілетін кіріс қуаты : 200 мВт (IEC) •Жауап беру жиілігі : 10 Гц - 24 кГц •Сым : 1,1 м •Аша : 3,5 мм \*Техникалық сипаттамалары алдын ала ескертусіз өзгеруі мүмкін. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ** •Көлік жүргізгенде, велосипедпен жүргенде немесе жылдам реакцияны қажет ететін басқа жағдайларда құлақспаптарды қименіз және есту мүшесі төмендемеуі қажет. •Құлақспаптарды жоғары дыбыс деңгейінде ұзақ уақыт бойы қименіз.

**Українська** Стереонаушники СПЕЦИФІКАЦІЯ •Динамік : 9 mm •Імпеданс : 16 Ω •Чутливість : 97 дБ/мВт •Можливість керування потужністю : 200 мВт (IEC) •Частота характеристика : 10 Гц - 24 кГц •Шнур : 1,1 м •Штекер : 3,5 мм \*Специфікація можуть змінюватися без попереднього повідомлення. **УВАГА!** •Уникайте використання навушників під час керування автомобілем, велосипедом або у інших ситуаціях, де потрібна швидка реакція або коли необхідна можливість чути звуки. •Не рекомендуємо використовувати навушники впродовж тривалого часу на великій гучності.

**简体中文** 立体声耳机 规格 •驱动单元 : 9 毫米 •阻抗 : 16 欧 •灵敏度 : 97 分贝/毫瓦 •功率使用容量 : 200 毫瓦 (IEC) •频率响应 : 10 赫兹 - 24 千赫 •软线 : 1.1 米 •插头 : 3.5 毫米 \*规格如有变更, 恕不另行通知。  
**警告** •当驾车、骑自行车或其他需要迅速做出反应的情况或在听力不应受到损害之处应避免使用耳机。  
•切勿用耳机以大量音长时间欣赏。

**繁體中文** 立體聲耳機 規格 •驅動單元 : 9 毫米 •阻抗 : 16 歐 •靈敏度 : 97 分貝/毫瓦 •功率使用容量 : 200 毫瓦 (IEC) •頻率響應 : 10 赫茲 - 24 千赫 •軟線 : 1.1 米 •插頭 : 3.5 毫米 \*規格如有變化, 恕不另行通知。  
**警告** •當駕車、騎車或其他需要迅速做出反應的情況或在聽力不應受到損害之處應避免使用耳機。  
•切勿用耳機以大量音長時間欣賞。

**한국어** 스테레오 이어폰 사양 •드라이버 유닛 : 9 mm •임피던스 : 16 Ω •감도 : 97 dB/mW •최대 출력 : 200 mW (IEC) •주파수 응답 : 10 Hz - 24 kHz •코드 : 1.1 m •플러그 : 3.5 mm \*사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다. **경고** •운전 중이나 자전거를 타고 있을 때, 또는 그 밖에 순간적인 반응을 필요로 하는 장소나 주위의 소리에 귀를 기울일 필요가 있는 장소에서는 이어폰을 사용하지 않도록 하여 주십시오. •고음으로 장시간 이어폰을 사용하지 않도록 하여 주십시오.

**ไทย** หูฟังสเตอริโอ ข้อกำหนดเฉพาะ •ตัวขับเคลื่อน : 9 มม. •ความต้านทาน ของ ลำโพง : 16 Ω •ความไวสัญญาณ : 97 dB/mW •กำลังวัตต์ ที่เพิ่มขึ้น : 200 mW (IEC) •ช่วงตอบสนองความถี่ : 10 Hz - 24 kHz •สายไฟ : 1.1 ม. •หัวปลั๊ก : 3.5 มม. \*ข้อกำหนดเฉพาะเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า **คำเตือน** •หลีกเลี่ยงการใส่หูฟังขณะขับรถ ขี่จักรยาน หรือในสถานการณ์ที่ต้องตอบสนองอย่างรวดเร็วหรือต้องไม่สูญเสียความสามารถในการฟัง •อย่าใส่หูฟัง รับฟังเสียงดังเป็นระยะเวลานาน

**Việt** Tai nghe đôi rời Stereo THÔNG SỐ KỸ THUẬT •Bộ phận động lực : 9 mm •Trở kháng : 16 Ω •Độ nhạy : 97 dB/mW •Công suất khả dụng : 200 mW (IEC) •Đáp ứng tần số : 10 Hz - 24 kHz •Dây cảm : 1,1 m •Đầu cảm : 3,5 mm \*Thông số kỹ thuật có thể thay đổi không thông báo. **CẢNH BÁO** •Tránh đeo tai nghe khi đang lái xe, đạp xe, hoặc trong các tình huống cần có phản ứng nhanh hoặc ở những nơi cần phải chú ý nghe. •Không được đeo tai nghe thời gian dài với âm lượng lớn.

[ English ]

ACC201304

## Disposal of Old Equipment Only for European Union and countries with recycling systems



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation. By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment. For more information about collection and recycling, please contact your local municipality. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

[ Français ]

ACC201702

## L'élimination des équipements usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères. Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

[ Polski ]

**Infolinia (Polska):** 801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej oraz  
komórkowej

**Produkt Panasonic** Produkt objęty jest E-gwarancją Panasonic.  
Prosimy o zachowanie dowodu zakupu.  
Warunki gwarancji oraz informacje o produkcie są dostępne na stronie [www.panasonic.pl](http://www.panasonic.pl)  
lub pod numerami telefonów:  
801 003 532 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej  
22 295 37 27 - numer dla połączeń z sieci stacjonarnej oraz komórkowej

**Dystrybucja w Polsce** Panasonic Marketing Europe GmbH  
(Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością)  
Oddział w Polsce ul. Wołoska 9A, 02-583 Warszawa

Manufacturer's name and address : **Panasonic Corporation** Kadoma, Osaka, Japan  
Importer for Europe : **Panasonic Marketing Europe GmbH** **Panasonic Testing Centre**  
Winsberging 15, 22525 Hamburg, Germany

[ Русский ]

Организация, уполномоченная на принятие претензий, удовлетворение требований потребителей и организацию сервисного и технического обслуживания на территории Российской Федерации:  
ООО «Панасоник Рус»; 115162, г. Москва, ул. Шаболовка, 31Г.  
Информация о сервисном обслуживании в регионах  
РФ по телефону бесплатной горячей линии: 8-800-200-21-00 и на сайте <http://www.panasonic.ru/support/>.  
Дата изготовления указана в кодах вида: 6АХХ или 20160115 Определение даты по коду. Пример:  
1) 6АХХ (Х-любая цифра или буква) – Январь 2016 Год: первый знак в коде (1-2011, 2-2012, ... 0-2020)  
Месяц: второй знак в коде (А-январь, В-февраль, ... L-декабрь)  
2) 20160115 (год, месяц, день) – 15 Января 2016  
Срок службы 1 год

[ Қазақ ]

Қазақстандағы талаптар қабылдау ұйымының аталымы/Название организации принимающей претензии в Казахстане: Алматы қаласы, Тимирязев көшесі 42, 30 павильон / г.Алматы, ул. Тимирязева 42, павильон 30 +7 (727) 298-09-09 - Алматы мен Орта Азиядан қонырау шалу үшін /  
Для звонков из Алматы и Центральной Азии.  
8-8000-809-809 - Қазақстан бойынша стационарлы телефондар арқылы тегін /  
8-800-0-809-809 По Казахстану звонок со стационарных телефонов бесплатный  
Дайындау күні кодты түрде көрсетілген: 6АХХ немесе 20160115 Код бойынша күні анықталады. Мысалы:  
1) 6АХХ (Х- кез-келген сан немесе әріп) – Қаңтар 2016  
Жылы: кодтағы бірінші белгі (1-2011, 2-2012, ... 0-2020)  
Айы: кодтағы екінші белгі (А-қаңтар, В-ақпан, ... L-желтоқсан)  
2) 20160115 (жылы, айы, күні) – 15 Қаңтар 2016  
Срок службы 1 жыл.

[ Українська ]

Інформацію про сервісне обслуговування на території України можна отримати в Інформаційному Центрі за телефонами: +38-0-(44)-490-38-98 (міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва) та 0-800-309-880 (безкоштовні дзвінки зі стационарних телефонів в межах України) або на Інтернет-сторінці <http://service.panasonic.ua>  
Дата виготовлення вказана у вигляді коду: 6АХХ або 20160115 Визначення дати за кодом. Приклад:  
1) 6АХХ (Х-будь-яка цифра або літера) – Січень 2016  
Рік: перший символ у коді (1-2011, 2-2012, ... 0-2020)  
Місяць: другий символ у коді (А-січень, В-лютий, ... L-грудень)  
2) 20160115 (рік, місяць, день) – 15 січня 2016  
Термін служби - 1 рік з дати виготовлення.



**Panasonic Corporation** Kadoma Osaka Japan  
Панасоник Корпорэйшн 1006 Кадома, Осака, Япония  
Панасоник Корпорэйшн 1006 Кадома, Осака, Жапония  
Панасонік Корпорейшн 1006 Кадома, Осака, Японія

Импортер ООО «Панасоник Рус», 115191, г. Москва, ул. Большая Тульская, д. 11  
Уповноважений Представник: ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"  
провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

Made in China / Fabriqué en Chine  
Сделано в Китае / Қытайда жасалған / Вироблено в Китаї / 原产地: 中国